

Schraasseg, well mer wëssen, datt déi aktuell Situation net satisfaisant ass.

Wat déi Fro vun de Fraen ugeet, géif ech proposéieren, datt mer eng Kéier och am Detail kënnen drop agoen an enger Kommissioun. Et ass esou, datt d'Fraen an engem Block à part sinn. Mir hunn eng Rei Verbesserung gemaach fir si mat enger spezieller Salle de sport. Si hunn effektiv Duebelzellen. Bon, do musse mer warscheinlech waarden, bis mer wirklech eng Rehabilitatioun hunn, fir dat kënnen ze änneren. Mee op alle Fall wäerten an deem Kader natierlech ganz aner Saache méiglech sinn. Wat d'Aktivitéiten awer betrëfft, do ass et esou, datt se och scho kënnen un aneren, manner klassischen Aktivitéite fir Fraen deelhuelen, also Aarbechten ausüben.

Déi lescht Fro ass nach déi vun der Korrespondenz. Jo, Här Clement, ech mengen, et muss een och d'Méiglechkeet hunn, wa mer mierken, datt déi Correspondance officielle souzeseo méssbraucht gëtt, fir eeben Drogen an de Prisong eranzebréngen. Notamment ass dat Pabeier einfach an den Droge getränk an da gëtt dat vum Detenu gefëmmt, wat awer och e Risiko mat sech bréngt, well d'Quantitéiten ze geréieren zimmlech schwierig ass, soudatt do wirklech e Risiko ass an datt mer do och kloer eng Dispositioun brauchen.

Mee se ass esou geschriwwen, an ech mengen, et waren anerer an der Kommissioun, déi fonnt hunn, datt mer bal ze streng wäeren, datt et wirklech sans équivoque muss sinn an datt mer nënnen, wa mer keen anere Moyen de détection hunn, kënnen intervenéieren. An natierlech ass et en présence vum Detenu, soudatt mer der Meinung waren, datt do awer déi néideg Garantië gi wäeren.

An ech soen Iech op alle Fall villmools Merci fir déi breet Ënnerstützung, déi et eis erlaabt, d'Aarbecht am Prisong nach méi effikass a méi zilorientéiert ze maachen an dann och, wéi gesot, duerch d'Publikatioun vum Règlement grand-ducal dann och komplett ze maachen.

Villmools merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Minister. Domat wär dann d'Diskussioun zu deem Projet de loi ofgeschloss.

A mir géingen zum Vott vun deem Projet de loi kommen. Et ass also de Projet de loi 7869. Den Text steet am Document parlementaire 7869¹⁶.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7869 et dispense du second vote constitutionnel

An ech maachen d'Ofstëmmung op. De Quorum ass erreicht. Vote par procuration. An de Vott ass ofgeschloss.

D'Resultat vum Vott ass: 58 Jo-Stëmme, keng Nee-Stëmme, 2 Abstentiounen. Dese Projet de loi ass also ugeholl mat 58 Jo-Stëmme bei 2 Abstentiounen.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt, MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Mme Françoise Kemp, MM. Marc Lies (par Mme Nancy Arendt), Ricardo Marques, Georges Mischo, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Jean-Paul Schaaf, Charles Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Patrick Goldschmidt, Gusty Graas, Marc Hansen, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer et M. Gérard Schockmel ;

M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz (par M. Yves Cruchten), Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Foyot, Claude Haagen, Mme Paulette Lenert et M. Ben Polidori ;

MM. Dan Hardy, Fred Keup, Michel Lemaire (par Mme Alexandra Schoos), Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig ;

Mme Djuna Bernard, M. Meris Sehovic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Se sont abstenus : MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

5. 8431 – Projet de loi modifiant le Code de procédure pénale en vue d'adapter certaines dispositions relatives au Parquet européen

An da komme mer elo zum nächste Punkt vun eise Ordre du jour, an zwar dem Projet 8431 iwwer eng Rei Dispositiounen iwwer den Europäesche Parquet. D'Riedezäit ass och hei nom Basismodell festgeluecht, also déi selwecht Zäite wéi virdrun. Et hu sech schon ageschriwwen: den Här Alex Donnersbach, den Här Gérard Schockmel, den Här Dan Biancalana, den Här Dan Hardy, d'Madam Sam Tanson an den Här Sven Clement. Als Rapporteur vum Projet de loi huet elo den honorabelen Här Alex Donnersbach d'Wuert.

Rapport de la Commission de la Justice

M. Alex Donnersbach (CSV), rapporteur | Merci, Här President. Léif Kollegen, léif Kolleginnen, haut behandle mer, wéi gesot, de Projet 8431, deen de Code de procédure pénale upasst, fir bestëmmte Bestëmmungen am Zesammenhang mam Europäesche Parquet ze preziséieren an un eis national Realitéit unzepassen.

D'Zil vun deem Text ass bewusst pragmatisch. Et geet elo net drëms, d'Struktur vum Parquet nei ze erfannen. Et geet drëms, eng Rei konkret Schwächen an Onkloerheeten ze behiemen, déi sech an der Praxis säit der Ëmsetzung gewisen hunn, besonnesch eebe säit der Applikatioun vun de Reegelen vum 2022.

(M. André Bauler prend la présidence.)

De Kontext ass bekannt: Den Europäesche Parquet ass um europäeschen Niveau geschaf ginn, fir Strofnoten ze ermëttelen, ze poursuivieren an, wann néideg, viru Geriicht ze bréngen, wa se de finanziellen Interesse vun der Europäescher Unioun schueden.

An der Praxis geet et do ëm Dossieren, déi dacks héich komplex sinn, an iwwer d'Grenzen eraus ermëttelt, enquêtéiert ginn an déi séiert Handelen erforderen: Beweiser sécheren, Verméigen afréiere loossen, Transaktiounen suivieren an d'Koordinatioun zwëschen de Länner organisieren.

Grad do gesäit een, wéi wichteg kloer a stabil Prozedursreegele sinn. Wien d'äerf contestéieren? Wéini? Viru wéi enger Jurisdiction? A wéi laang sinn déi Fristen? Wann da bei Froen Onkloerheeten entstinn, da riskéiert een net nënnen Zäitverloscht, mee och juristesche Onsécherheet an am schlëmmste Fall e Réckgang vun der Effikassitéit an der Kredibilitéit vum ganze System.

Genee do setzt dese Projet de loi un. Hie soll d'Reegelen, déi fir d'Enquëten an d'Prozeduren vum Procureur

européen délégué gëllen, méi kloer, méi liesbar a méi konsequent maachen. D'Approche ass dobäi duebel. Engersäits geet et ëm d'Effikassitéit, besonnesch an deene Fäll, wou eebe schnell Decisiounen musse kommen. An anerersäits geet et natierlech och ëmmer ëm den Equiliber vun de Rechter. Keng onnéideg parallell Recoursweeër, keng onkloer Fristen, keng terminologesche Ambiguitéiten, déi ëmmer nees zu Sträitpunkte kéinte féieren an domat Onsécherheet schafen.

Aus deem Grund ass d'Grundlogik vum Text am Kär ganz einfach ze beschreiwen. Et ass eng technesch Preziséierung, fir d'Prozeduren méi kohärent ze maachen, d'Recoursen ze strukturieren, besonnesch och d'Nullitéitsfroen méi kloer ze encadréieren an do, wou et sënnavoll ass, och am grenziwwerscheidende Kontext, fir méi Schnellgeet ze suergen.

De Projet ass den 2. August 2024 deposéiert ginn an den 12. September 2024 an d'Justizkommissioun verwise ginn. Duerno sinn eng Rei Avisen analyséiert ginn, ënner anere dem déi vum Parquet général, vun der Cour supérieure de justice, vum Staatsrot an och vum Tribunal d'arrondissement. Weider Aarbechten an der Kommissioun, Amendementer an Avis-complémentaire hu schliisslech dozou gefouert, datt de Rapport den 11. Dezember ugeholl ginn ass.

E puer Wieder zu den Avisen. D'Autoritéiten hu grondsätzlech d'Zil ënnerstëtzt, datt d'Prozeduren am Kontext vum Europäesche Parquet méi effikass a méi juristesche propper encadréiert ginn. Et gouf och ganz konkret Hiweiser, wou Formulierungen nach net genuch Prezisioun haten oder wou d'Risiko vu juristescher Onsécherheet virlouchen.

Besonnesch wichteg war den Avis vum Staatsrot. Hien huet eng Rei Aspekter begrësst, déi der Transparenz an der Kohärenz dengen, a gläichzäitig kloer drop higewisen, wou d'Konzeptioun am Beräich vun den Nullitéiten ze vill Onkloerheeten hätt kënnen schafen.

De Conseil d'État huet do net just kritiséiert. En huet och eng Richtung gewisen, wéi mer mat méi kloer Begrëffer a méi logescher Struktur kënnen zu méi Sécherheet kommen. Dës sinn am parlamentareschen Aarbechtsprozess opgegraff ginn. D'Amendementer hunn et erméiglecht, déi formell Oppositioun auszeraumen an de Regime méi konsequent ze gestalten.

An domadder kommen ech zum Schluss vum Rapport. Dese Projet ass, wéi gesot, eng wichteg Mise à jour. En dréit dozou bäi, datt d'Reegelen am Zesammenhang mam Europäesche Parquet méi kloer, méi konsequent a méi séier applizierbar ginn, an e soll verhinieren, datt d'Prozedur selwer zu engem Hindernis gëtt fir d'Justiz.

Fir all weideren Detail verweisen ech op mäi schriftleche Rapport an ech dinn elo nach eng Kéier meng Kap als CSV-Spriecher op.

Discussion générale

Den Europäesche Parquet stellt eng ganz konkret Schutzfunctioun duer: de Schutz vun den öffentlechen Suen, awer och de Schutz vun eise Steierzueler. Et geet ëm d'Bekämpfung vu komplexe Finanzdelikter, vu Fraude, vu Korruptioun a vu Blanchiment am Zesammenhang mat EU-Mëttelen, Dossieren, déi oft iwwer national Grenzen erausginn.

Fir d'CSV bedeit dat dräi Prinzippien, déi mir an deem Text erëmfannen:

Engersäits: méi Rechtsstaatlechkeet a Kredibilitéit.

Zweetens: Effikassitéit, ouni Rechter ze relativiséieren. Mir brauchen Effikassitéit, fir och an den Ermëttlung méi séier virunzecommen. Mee et muss awer

och heeschen, datt jiddweree weess, wéini e Recours méiglech ass, an datt d'Juridictionen dat an engem rasonablen Zäitraum kënnen decidéieren.

Drëttens: d'Roll vu Lëtzebuerg an Europa. Eist Land leeft och vun der europäescher Zesummenaarbecht. Da musse mer och derfir suergen, datt eis national Reegelen esou opgestallt sinn, datt d'Kooperatioun an der Praxis fonctionéiert.

Léif Kollegeinnen, Léif Kollegen, ech kann domadder dësem Projet eis Zoustëmmung ginn. Ech soen Iech Merci.

M. André Bauler, Président de séance | Merci, Här Donnersbach, dat an Ärer Qualitéit als Rapporteur an als ageschriwwene Riedner vun der CSV-Fraktioun. Dann huet als nächste Riedner den honorablen Dokter Gérard Schockmel d'Wuert.

M. Gérard Schockmel (DP) | Här President, léif Kollegeinnen a Kollegen, iwwert déi lescht Méint a Jore konnte mir duerch déi verschiddenen Dossieren an och duerch Neiegkeeten an der Press ëmmer nees gesinn, wéi a wéi vill d'Kriminalitéit sech verännert huet. Egal ob et ëm Finanzkriminalitéit, Geldwäsch oder aner Forme vun organiséiert Verbrüche geet, d'Kriminalitéit ass haut méi komplex, méi séier a virun allem gëtt se ëmmer méi grenziwwerschreidend. Dat stellt eis national Justiz virun nei Erausforderungen, op déi mir als Gesetzgeber eng adequat Äntwert musse ginn, besonnesch a Bezuch op d'Finanzkriminalitéit.

Fir dësen Entwécklung Rechnung ze droen, setzt d'Europäesch Unioun schon zënter Joren op eng Rei spezialiséiert Instrumenter: Europol fir déi grenziwwerschreidend polizeilech Zesummenaarbecht, Eurojust fir d'Koordinatioun tëscht de Justizautoritéiten, an den OLAF fir administrativ Ermëttlungen, besonnesch am Beräich Finanzbedruch.

Am Joer 2021 krut dunn de lëtzebuergesche Member vun Europäesche Parquet, dem sougenannten EPP0, e legale Kader. Domat ass hei am Land eng Institution operationell ginn, déi net just koordinéiert oder recommandéiert, mee déi och selwer stroferechtlech Kompetenzen huet. Dat war e wichtege Schratt am Kampf géint d'Finanzkriminalitéit.

D'Zuele schwätze fir sech. Am Joer 2024 eleng huet den Europäesche Parquet 2.666 lafend Enquêtë gëréiert a 6.547 Infractiounen bearbecht, vun deenen iwwert d'Hallschent TVA-Bedruchsfäll waren. Den Europäesche Parquet beziffert de Gesamtschued op zirka 24,8 Milliarden Euro, 24,8 Milliarden Euro, déi besser hätte kënnen an Infrastrukturen, Spideeler, Schoulen oder an de Logement investéiert ginn.

Dës Zuelen illustréieren d'Wichtigkeet vun Europäesche Parquet an dat gigantescht Ausmooss vun der europawäiter Finanzkriminalitéit. Den Europäesche Parquet ass awer ëmmer nëmmen esou effikass wéi de jeeeweiligen nationale prozedurale Kader, an deem en aktiv ass.

Här President, Lëtzebuerg steet am Zentrum vun de Finanzstréim an Europa an dréit domat eng besonnesch Verantwortung, fir mam gudden Beispill virzegoen, fir kloer a funktionell Reegelen ze definéieren an eng gutt international Zesummenaarbecht ze garantéieren. Dëst gesot, hu sech no ronn véier Joer Praxis eng Rei Inkohärenzen an Onkloerheeten erauskristalliséiert. Konkreet huet sech dat bei de Recoursméiglechkeete gewisen.

Fir Enquêtën, déi vun EPP0 gefouert ginn, gouf et eng speziell Voie de recours, déi et am nationale Strofrecht an där Form net gëtt. Nieft der klassischer Action en nullité virum Bezierksgericht konnt nach eng zousätzlech Voie de recours ageleet ginn,

parallel virun enger anerer Juridiction, an dat fir all betraffe Persoun mat engem Intérêt légitime.

An der Praxis huet dat awer dozou geféiert, datt fir eng an déi nämmleche Enquête verschidde Prozedure gläichzäiteg gelaf sinn. D'Resultat? Onsécherheeten, Blocagen an Decisiounen, déi net getraff ginn, vu dass se riskéieren, erëm opgehewen ze ginn. Fir dësem Problem entgéintzewierken, soll dës zousätzlech Voie de recours ofgeschaaft ginn an e méi kohärent Recourssystem, wéi en och am Droit commun virgesinn ass, applizéiert ginn.

Fir eis als DP ass et wichtig ze betounen, datt dëst net zu enger Aschränkung vun Droit de la défense féiert. Am Géigendeel, et geet drëms, e kloeren, previsibelen an effikassen System ze schafen, deen d'Rechtssécherheet fir all d'Bedeelt garantéiert. An dësem Sënn begrësse mir och déi explizit Verankerung vun Secret de l'enquête et de l'instruction an de Prozedure vun Europäesche Parquet.

E weidere wichtege Punkt vun dësem Projet de loi ass de Kader fir d'Action en nullité. Am nationale Strofrecht hu mir eng kloer Trennung tëscht der Enquête préliminaire an der Instruction judiciaire an domat och kloer prozedural Regimier a Fristen. Beim Europäesche Parquet ass dës Trennung an där Form awer net virgesinn. De Procureur européen délégué vereent an der Praxis Kompetenzen, déi am nationale System tëscht dem Procureur d'État an dem Juge d'instruction opgedeelt sinn. Dat huet de facto dozou gefouert, datt net ëmmer evident war, no wéi engem prozedurale Regimier an no wéi enge Fristen eng Action en nullité konnt ageleet ginn.

De virleende Projet reagéiert op dës Problematik, andeems d'Enquêtën, déi vun Europäesche Parquet duerchgeféiert ginn, prozedural enger Instruction judiciaire assimiléiert ginn. Domat schafe mir méi Kloerheet, Previsibilitéit a Rechtssécherheet.

Ganz am Sënn vun enger moderner Justiz, fir déi d'DP sech zënter Joren asetzt, gesäit de Projet och vir, datt d'Recoursé per Courriel électronique kënnen ageleet ginn. Dat kléngt vläicht banal, ass an der Praxis awer eng wichtege Mesür, fir Fristeversämnisse ze vermeiden.

Schliisslech gëtt bei Kompetenzkonflikter tëscht dem Europäesche Parquet an den nationale Justizautoritéite fir méi Kloerheet gesuergt, andeems d'Chambre du conseil vun der Cour d'appel als zoustänneg Juridiction festgeluecht gëtt, am Aklang mam europäesche Recht.

Korruptioun a Bedruch kenne keng Grenzen. Andeems mir dëse Projet matstëmmen, stärke mir d'Kooperatioun op internationalem Niveau an d'Roll vun Europäesche Parquet als zentraalt Element am Zesummespill tëscht den nationalen an den internationalen Institutionen. Als DP sti mir fir eng modern an effikass Justiz a fir eng staark europäesch Zesummenaarbecht, déi den Droit de la défense konsequent respektéiert.

Ech ginn heimat den Accord vun der DP-Fraktioun a soen Iech Merci fir d'Nolauschteren.

Plusieurs voix | Très bien!

M. André Bauler, Président de séance | Merci, Här Schockmel. An als nächsten ageschriwwene Riedner ass den Här Dan Biancalana agedroen.

M. Dan Biancalana (LSAP) | Merci, Här President. Jo, dës Gesetzesprojet, dee mer haut hei stëmmen, ass kee Gesetz fir d'Schlagzeilen, mee e Gesetz, dat eng ganz Rei technesch Upassungen am Code de procédure pénale virhëlt, fir verschidde Prozeduren am Lien mam Europäesche Parquet ze verbessern. An dat ass immens wichtig fir d'Fonctionnement

vun Europäesche Parquet. An dës Upassung sinn am Fong konkret Reaktiounen op déi praktesch Problemer, déi zanter dem Start vun Europäesche Parquet am Joer 2022, wou mer hei an der Chamber doriwier diskutéiert hunn, wéi mer e gegrént hunn, an och am Laf vun der juristescher Prozedur opkomm sinn.

A mir wëssen alleguerten, de Parquet européen huet eng wichteg Aufgab: En ass jo do, fir d'Finanzinteresse vun de Europäescher Unioun ze schützen, an zwar géint Geldwäsch, géint Korruptioun an de grenziwwerschreidenden TVA-Bedruch, an am Fong iwwerall do, wou Sue vun der Europäescher Unioun am Spill sinn. A fir dass dat och ka funktionéieren, ass et natierlech och wichtig, dass d'Prozedure stëmmen.

An dofir, mengen ech, och déi wichteg Kloerstellung hei am Kader vun Secret d'enquête, wou elo festgehale gëtt, datt d'Reegelen hei och beim Europäesche Parquet gëllen. Dat bedeit am Fong, dass een, deen Informatiounen aus engem Dossier verréit, sech strofbar mécht, genee wéi dat bei enger normaler nationaler Enquête de Fall ass.

Am dann awer och de Kampf géint abusiv Recoursen – bon, de Staatsrot huet et jo beschriwwen a sengem Avis –, fir sech Zäit ze kafen. De Parquet général schreift a sengem Avis vu Cascades de recours, déi och deementspriedend ustrendeng sinn. Hei, mengen ech, gëtt eng kloer Struktur geschaf. En zitt e Schlusstrich ënnert dës Abusen, andeem och deen Delai vun deenen 20 Deeg, wat e kloer gereegelte Kader ass, ganz kloer hei agefouert gëtt, ouni awer dass d'Rechter vun de Betraffenen, d'Droits de la défense, dobäi ënnert d'Rieder geroden.

Et ass also net nëmmen eng symbolesch Moossnam, mee am Fong eng ganz noutwendeg Etapp am Fonctionnement vun Europäesche Parquet, fir eng effikass Justiz, fir d'Celeritéit vun der Justiz weiderzedreiw, well och fir d'Acteure vun der Justiz ass dat, mengen ech, e ganz, ganz wichteg Element, och an der Rechtsstaatlechkeet a fir och matzäiten, wéi gesot, Entscheedunge kënnen ze huelen an engem transnationale Kontext, wou am Fong d'Kooperatioun tëscht de Justizautoritéiten, tëscht de Justizverwaltung vun EU-Staaten, effektiv oft am Zäitdruck stattfënn, soudatt deen hei, mengen ech, ganz wichteg ass.

An dofir ginn ech dann och hei den Accord vun der LSAP-Fraktioun. Merci.

M. André Bauler, Président de séance | Merci, Här Biancalana. An als nächsten agedroene Riedner ass den Här Dan Hardy virgesinn. Här Hardy, Dir hutt d'Wuert.

M. Dan Hardy (ADR) | Jo, merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, och dës Gesetzesprojet huet grad wéi dee virdrun ee wichteg Zil: d'Texter ze klären, ze vereinfachen an d'Ëmsetzung méi praktesch ze gestalten. An der Substanz geet et dorëms, Diskrepanzen tëscht deem, wat am Gesetz steet, an deem, wat am Alldag applizéiert gëtt, aus der Welt ze schafen, dat, fir datt d'Reegele konsequent, verständlech a praktesch sinn.

Konkreet handelt et sech hei ëm d>Weiderentwécklung vun Europäesche Parquet, enger spezialisierter Instanz, déi Strofdote verfollegt, déi d'finanziell Interessie vun der Europäescher Unioun betreffen. Fir d'Bedeutung vun dësem Gesetzesprojet richteg anzuschätzen, muss een dës Sujet a säin europäesche wéi och nationale Kontext stellen. Eng Aufgab, déi zu Lëtzebuerg schon ëmgesat ginn ass duerch d'Gesetz vun 31. Mäerz 2021, dat déi gerichtlech Organisatioun an och d'Aféierung vun Büro vun den delegéierten europäesche Procureure reegelt, an

duerch d'Gesetz vun 2022, dat d'Strofprozessuerdung un déi nei Gegebenheeten ugepasst huet.

Och wann domadder e klore legale Kader geschafgouf, huet d'Praxis gewisen, dass nach ëmmer Diskrepanzen an der Ëmsetzung bestinn. D'Acteuren um Terrain hu Problemer gemellt, well d'Reegelen net ëmmer kloer waren oder net esou einfach praktesch ëmgesat kënnen ginn. Dëst weist eis, dass Gesetzer net nëmme juristesch korrekt mussen sinn, mee och realistesch an effektiv ëmsetzbar solle bleiwen.

Dës Feststellungen erënneren eis drun, dass d'Aarbecht un engem Gesetz ëmmer eng héich Komplexitéit mat sech bréngt. Gesetzer hunn en direkten Impakt op d'Bierger an op eng Justiz, déi schonn haut staark belaauscht ass an dacks op zousätzlech spezialiséiert Personal ugewisen ass. Dëse Projet erfuerdert dofir e spezifescht Fachwëssen, fir seng Konsequenzen a seng praktesch Ëmsetzung vollstänneg ze verstoen, a muss dofir transparent a verantwortungsvoll gehandhaabt ginn.

Trotz dëser Komplexitéit dierfe mir awer net dovunner ofgesinn, déi néideg Aktualiséierungen elo virzehuelen. Si droen dozou bäi, d'Reegelen ze prezisieren, Onkloerheeten ofzebauen an d'Justiz an hirer alldeeglecher Aarbecht ze ënnerstëtzen. Et geet hei ëm d'Funktionsfäegkeet an d'Effizienz vum gesetzleche Kader hei zu Lëtzebuerg.

Am Liicht vun all dësen Elementer, de festgestallte praktesche Schwierigkeeten, der juristescher Komplexitéit an der Noutwennegkeet vu klore Reegelen hale mir et als ADR, trotz eeben dëser Komplexitéit vum Projet, fir vertriebar an och noutwenneg, dëse Gesetzesprojet matzestëmme.

Ech soen Iech Merci.

Une voix | Très bien!

M. André Bauler, Président de séance | Merci Iech, Här Hardy. An als nächst Riednerin ass déi honorabel Madamm Sam Tanson agedroen. Madamm Tanson.

Mme Sam Tanson (déi gréng) | Jo, merci, Här President. Dee Projet hei huet eng gewësse Komplexitéit. Jo, dat ass richtig. Mee virun allem: Den Ursprongsprojet, déi Beamten, mat all deenen technesche Kompetenzen, vun deene mä Virriedner elo grad geschwat huet, déi hu sech zum Deel d'Zänn dorunner ausgebass, ganz einfach well dee Prinzip, deen op europäeschem Niveau festgehalte ginn ass, een ass, dee mir hei esou net kennen. Dat heescht, am Fong hu mer missen eng Prozedur, wéi se fir den EPPO virgesinn ass, deemools an de Lëtzebuerger Justizsystem afügen, deen aneschtens fonctionéiert wéi den EPPO. Dass do herno mussen Upassunge kommen, dat ass eigentlech iwwerhaapt net erstaunlech.

D'Wichtigkeet vum EPPO ass scho gutt ervirgestrachginn. Et ass effektiv gutt, dass dee wierklech gutt fonctionéiert, dass mer gesinn, wéi effikass dat och ka sinn, wann zesumme geschafft gëtt, wa gekuckt gëtt, wéi déi Gelder abhandelen kommen. Ech kann déi Ännerungen, déi elo hei gemaach gi sinn, nëmme begrëssen. An ech ginn och domat den Accord vun deene Gréngen.

Merci.

M. André Bauler, Président de séance | Merci, Madamm Tanson. Da wier et um honorabele Sven Clement. Här Clement.

M. Sven Clement (Piraten) | Merci, Här President. D'Madamm Tanson muss meng Ried geklaut hunn, well se huet genau dat gesot, wat ech wollt soen. An domadder ginn ech eisen Accord.

(Hilarité)

M. André Bauler, Président de séance | Merci, Här Clement.

Da wier et un der Regierung. D'Madamm Justizministesch huet d'Wuert. Madamm Justizministesch.

Prise de position du Gouvernement

Mme Elisabeth Margue, Ministre de la Justice | Merci, Här President. Ech géif als Éischt dem Reporter, dem Här Donnersbach, Merci soe fir säin detailléierte schrëftlechen a mëndleche Rapport an och deene Riedner no him, déi och nach eng Kéier ganz detailléiert op d'Dispositiounen vum dësem Projet agaange sinn.

Ech géif mer just kuerz erlaben, effektiv d'Wichtigkeet vum EPPO hei zu Lëtzebuerg ze ënnersträichen – vum EPPO an awer eeben, wéi gesot, och zu Lëtzebuerg. Den EPPO huet och elo en neie Chefprocureur ab dësem Joer. De Parquet europäen fonctionéiert op zwee Niveaue, an ech mengen, déi sinn allen zwee wichtig: d'Procureur-europäenen an dann eeben op deem nationalen, wou d'Procureurs europäen délégués, där mer der dräi hunn, da schaffen. Si si kompetent fir d'Infractionen, déi déi finanziell Intereit vum der Unioun betreffen.

A genau wéi dat Gesetz virdrun huet dat heite Gesetz zum Objet, eng Rei prozedural praktesch Schwierigkeeten, déi sech opgrond vun deem éischte Gesetz – dat ass an deem heite Fall dat vum 22. Juli 2022 – gestallt hunn, ze behiewen. Effektiv geet et vill drëm, am Fong d'Prozedur ze alignéieren op d'Procédure de droit commun.

An deem heite Fall ware mer liicht méi schnell wéi beim Gesetz virdrun. Mee ech mengen, et ass wichtig, dass de Parquet europäen kann effikass hei zu Lëtzebuerg schaffen, fir datt e senge Missiounen beschtméiglech kann nokommen.

An deem Sënn soen ech Iech Merci fir déi breet Ënnerstëtzung.

Une voix | Très bien!

M. André Bauler, Président de séance | Merci, Madamm Justizministesch. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss. Ech gesinn, et ass kee méi do, dee sech mell.

Mir kommen dann elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 8431. Den Text steet am Document parlementaire 8431⁸.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8431 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. De Quorum ass erreecht. Mir kommen elo zum Vote par procuration. Ech maachen de Vott esou lues zou, wa se sech alleguer lues a lues op hir Plaze gesat hunn. De Vott ass ofgeschloss.

Dëse Projet ass ugeholl mat 59 Jo-Stëmme, kenger Géigestëmm a kenger Abstentioun.

Ont voté oui : Mmes Diane Aehm, Nancy Arendt, MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Mme Françoise Kemp, MM. Marc Lies (par Mme Stéphanie Weydert), Ricardo Marques, Georges Mischa, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Jean-Paul Schaaf, Charles Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler (par M. Alex Donnersbach), Michel Wolter et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Patrick Goldschmidt, Gusty Graas, Marc Hansen, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella et M. Gérard Schockmel ;

M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz (par M. Yves Cruchten), Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Paulette Lenert (par M. Mars Di Bartolomeo) et M. Ben Polidori ;

MM. Dan Hardy, Fred Keup, Michel Lemaire, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig ;

Mme Djuna Bernard, M. Meris Sehovic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

(M. Claude Wiseler reprend la présidence.)

6. Dépôt d'une motion par M. Fred Keup

M. Claude Wiseler, Président | Eier mer zum nächste Punkt vun eisem Ordre du jour kommen, hunn ech nach d'Demande fir den Depot vun enger Motioun vum Här Fred Keup. Här Keup, Dir hutt d'Wuert.

Exposé

M. Fred Keup (ADR), auteur | Villmools merci, Här President. Mir hunn eng Motioun, déi virgesäit, dass analyséiert gëtt an enger seriöser Etüd, wéi d'Sproocheförderung an de lëtzebuergesche Crèchè fonctionéiert, a ganz besonnesch och d'Förderung vum Lëtzebuergeschen. Mir hunn nämlech déi leschten Zäit héieren, dass et do keng Donnéeë gëtt an dass een net richtig weess, wéi vill a wat an de Crèchè wierklech passéiert a punkto Sproochen. Et ass och zum Beispill d'Uni.lu, déi festgestallt huet an enger Etüd, déi si gemaach hunn, dass een net wëisst, „wie und in welchem Maß dort Sprachen gefördert werden“. An doriwir eraus héiere mer, an Dir jo och, wéi een an Zeitungsartikele konnt lesen, ëmmer erëm, dass d'Elteren no Crèchè sichen, wou Lëtzebuerg geschwat gëtt, wat net ëmmer liicht ze fannen ass, an dass et immens Diskrepanze gëtt zwëschen de verschidde Crèchen an de Sproochen, déi do geschwat ginn.

Ech soen Iech Merci. Wannechgelift.

Motion

D'Chamber vun den Deputéierten

stellt fest, datt

– Fuerscher vum Luxembourg Centre for Educational Testing vun der Uni Lëtzebuerg an enger Etüd („Early childhood education and care in Luxembourg“) hiren eegenen Aussoen no festgestallt hunn, datt et grouss Ënnerscheeder gëtt tëscht de fréikandleche Betreuungsstrukturen am Land an datt een net genau weess, „wie und in welchem Maß dort Sprachen gefördert werden“, ass sech bewosst, datt

– vill Elteren am Land sech beschwéieren, datt bei hirem Kand an der Crèche keen oder bal kee Lëtzebuergesch geschwat gëtt, an dat, obschonn d'Gesetz vum 29. August 2017 iwwert d'Kannerbetreuung ënner anerem festhält, datt d'Lëtzebuerger Sprooch an den alldeeglechen an „usuellen“ Aktivitéite vun der Crèche benotzt soll ginn, fuerdert d'Regierung op,

– eng Etüd an Opdrag ze ginn, déi d'Qualitéit vun de Crèchen hei am Land systematesch ënnersicht, speziell am Hibleck op d'Sproocheförderung, an hei besonnesch op d'Förderung vum Lëtzebuergeschen.

(s.) Fred Keup.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Keup.